



COVID-19 耳鼻科医 320 人を検査活動に投入 医師会の協力に感謝

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-05-18

來源: 疾病管制署

中央流行疫情指揮センターは、本 5 月 18 日、台湾耳鼻咽喉科頭頸部外科医学会が、全土の会員に政府が構築した社会スクリーニング検査ステーションに参加し、専門性を発揮してコロナと戦おうと呼びかけ、320 人の意志が参加してくれたことに謝意を示した。本日、学会長の陳穆寛医師、及び新北市医師会会長の周慶明医師が記者会見に招かれ、医学会が感染流行に呼応して共同で戦いに参加することを奨励した。

指揮センターは、医療従事者はエピデミック予防において非常に重要な役割を果たしている。疑い例の通報や個々の治療など、第一線で感染予防活動をしており、医療スタッフは皆高いリスクと高いプレッシャーにさらされている中、多くの医師がハードワークを恐れず、地域スクリーニング検査ステーションに積極的に参加している。これは国内の感染予防活動の促進にとって大いに有益なものだと説明している。

陳穆寛会長は、「厳しい感染状況のもと、感染源不明な本土症例の出現は、一次医療サービスの全体的な能力に徐々に影響を与えるだろうと強調。政府は、陽性となりうる症例をスクリーニングするために地域スクリーニング検査ステーションを設置する。これにより、疑い例の社会活動を減らし、医療トリアージや分業と協力で、ウイルス感染リスクを低減できる。そのため、耳鼻咽喉科のプロを活用し、台湾の防疫指揮システムに協力し、地域のスクリーニング検査ステーションの活動を全面支援する。感染制御を実施することに現時点で医師 320 人が参加する用意がある」としている。

新北市医師会の周慶明会長は、「耳鼻咽喉科の医師は、通常気道感染症の患者の治療を専門としているが、この面での専門性は突出しており、もし、積極的に投入すればきっと高い精度でスクリーニングできるだろう。新北市のプライマリークリニックの医師が実施した関連アンケート調査でもまた、新北市の医師は皆きちんとトレーニングを受けており、地域スクリーニング検査ステーションだけではなく、感染防止に協力を従っており、COVID-19 のワクチン接種や集中検疫所、在宅隔離或いは在宅隔離のオンライン診療やケアワークへの支援による感染予防に積極的に協力する」と指摘している。

指揮センターは、今が国内の感染流行予防にとり重要な時期であり、各界の力が蔓延予防の裏付けとなるとし、人々にあつては皆で防御するために様々な蔓延予防措置と個人保護活動に協力するようにし、共同で蔓延予防線を守ろうと呼びかけている。

<https://www.mohw.gov.tw/cp-16-60716-1.html>

Thanks to the support of the medical community, 320 otolaryngologists have devoted themselves to community screening to fight the epidemic together

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2020-05-18

Source: Disease Control

The Central Epidemic Command Center stated on May 18 today, to thank the Taiwan Otolaryngology Head and Neck Surgery Association for calling all members of Taiwan to participate in the community screening stations established by the government, to contribute their profession and fight the epidemic together, 320 doctors are willing to participate. Today, Dr. Chen Mukuan, chairman of the society, and Dr. Zhou Qingming, chairman of the New Taipei City Medical Association, are invited to the press conference to encourage the medical community to respond together and fight the epidemic together.

The Command Center explained, the medical profession plays a very important role in epidemic prevention at the first-line epidemic prevention work such as notification of suspected cases and treatment of individual cases. All the medical staff are exposed to high risks and high pressures. Today, many doctors are not afraid of hard work and actively invest in community screening stations, which is a great help to the promotion of domestic epidemic prevention work.

Chairman Chen Mukuan emphasized that under the severe test of the epidemic, the emergence of local cases with unknown sources of infection will gradually affect the overall capacity of primary medical services; The government sets up community screening stations to screen possible cases, which can reduce community activities for suspected cases, achieve medical triage, division of labor and cooperation, and reduce the risk of virus transmission; Therefore, members of the society are called on to give full play to the major of otolaryngology, cooperate with the national epidemic prevention command system, fully support the work of community screening stations, and work together to control the epidemic. At present, 320 doctors are willing to participate.

Zhou Qingming, chairman of the New Taipei City Medical Association, pointed out that Otolaryngologists usually take care of patients with respiratory diseases. They have excellent professional skills in this area. If they are actively involved, they will definitely improve the accuracy of screening. A related questionnaire survey conducted by physicians in primary clinics in New Taipei City also showed that New Taipei City doctors have received good training. In addition to participating in community screening stations, they are also willing to cooperate with epidemic prevention, assisting in COVID-19 vaccination, centralized quarantine, home isolation or home quarantine communication diagnosis, treatment and care work.

The command center urged that now is an important time for domestic epidemic prevention, and the forces of all walks of life are the backing of epidemic prevention, and the people are requested to cooperate in various epidemic prevention measures and personal protection work to jointly defend the epidemic prevention front.

..... 以下是中国語原文

感謝醫界相挺，320 位耳鼻喉科醫師投入社區篩檢工作，共同抗疫

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2020-05-18 來源： 疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(18)日表示，為感謝台灣耳鼻喉頭頸外科醫學會號召全臺會員，投入政府成立的社區篩檢站，貢獻專業，共同抗疫，目前已有 320 位醫師願意參與。今天特別邀請該學會理事長陳穆寬醫師及新北市醫師公會理事長周慶明醫師蒞臨記者會，鼓勵醫界一起響應，共同抗疫。

指揮中心說明，醫界在防疫中扮演非常重要的角色，疑似病例通報、個案治療等第一線防疫工作，都讓醫事人員承受高風險及高壓力，今天許多醫師不畏辛勞，主動投入社區篩檢站，對國內防疫工作推動更是一大助益。

陳穆寬理事長強調，在嚴峻疫情考驗下，感染源不明的本土案例出現，會逐漸影響整體基層醫療服務量能；政府成立社區篩檢站，篩檢可能個案，可減少疑似個案社區活動，並達到醫療分流、分工合作，降低病毒傳播風險；因此號召學會會員發揮耳鼻喉科專業，配合國家防疫指揮系統，全力支援社區篩檢站工作，協力控制疫情，目前已有 320 位醫師願意參與。

新北市醫師公會理事長周慶明指出，耳鼻喉科醫師平時就專門照顧呼吸道疾病患者，這方面的專業能力非常出色，若積極投入，必定能提高篩檢準確度。針對新北市基層診所醫師所做的相關問卷調查也顯示，新北市醫師皆有接受良好訓練，除投入社區篩檢站，亦願意配合防疫，協助 COVID-19 疫苗注射、集中檢疫所、居家隔離或居家檢疫者通訊診療及照護工作。

指揮中心呼籲，現在是國內防疫的重要時刻，各界的力量都是防疫的後盾，請民眾配合做好各項防疫措施及個人防護工作，共同守住防疫陣線。